

АВТНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ДИЗАЙНА»



УТВЕРЖДЕНО
Ректор АНО ВО
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ДИЗАЙНА»

Г.А. Кувшинова
«18» мая 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Укрупненная группа направлений подготовки
50.00.00 «Искусствознание»

Направление подготовки
50.06.01 «Искусствоведение»

Направленность программы «ДИЗАЙН»

Москва 2020

Рабочая программа (РП) составлена на основе паспорта научной специальности с учетом особенностей сложившейся научной школы и программ кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку и специальным дисциплинам

При разработке рабочей программы учебной дисциплины в основу положены:

При разработке рабочей программы учебной дисциплины в основу положены:

1. Закон 273-ФЗ "Об образовании в РФ" 2012 г.
2. Образовательная программа профессионального образования по направлению подготовки 50.06.01
3. Рабочий учебный план подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по укрупненной группе направлений подготовки 50.00.00 «Искусствознание», направление подготовки 50.06.01 «Искусствоведение», АНО ВО «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ДИЗАЙНА»

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ МЕСТО В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ, ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная цель — привить навыки уверенного владения иностранным языком как средства рецепции и генерации устной и письменной речи в научно-профессиональной и деловой сферах деятельности.

Задачи дисциплины:

закрепить: аспектную лингвистическую базу (фонетическую, грамматическую, лексическую) для активного владения языком;

совершенствовать:

- умения воспринимать и понимать монологический научный текст (беседу, выступление, доклад, лекцию), диалогический, полилогический дискурс по научной тематике;
 - умения адекватно переводить научный текст со словарем и без словаря с соблюдением норм родного языка;
 - умения письменно подготовить тезисы, резюме, аннотации, доклады, лекции, вести деловую переписку;
 - умения участвовать в обсуждении тем и текстов по специальности;
- сформировать:* понимание основ ведения публичной речи (сообщений, докладов) и деловой переписки;
- подготовить:* к осмысленному чтению оригинальной литературы по специальности, в том числе с целью создания вторичного научного текста (реферата, аннотации) на английском языке.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ИНСТИТУТА

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к циклу обязательных дисциплин, является основополагающей для изучения всех последующих дисциплин и ведения научной и профессиональной деятельности, поскольку знания и навыки, формируемые в рамках этой дисциплины, носят общекультурный характер.

3. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ АСПИРАНТА / СОИСКАТЕЛЯ, ЗАВЕРШИВШЕГО ИЗУЧЕНИЕ ДАННОГО КУРСА

№ п/п	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины аспиранты/ соискатели должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
1	3	4	5	6
	Устойчивый осознанный интерес к достижениям и актуальному состоянию мировой научно-исследовательской деятельности; глубокие теоретические и практические знания	- специфику актуального состояния языка в научной и профессиональной сфере, особенности научного стиля иностранного языка и стилистические особенности научной и научно-популярной	- воспринимать на слух высказывания на английском языке, связанные со специальностью и научным исследованием аспиранта / соискателя; - адекватно переводить научный текст со словарем и без словаря с соблюдением норм	- основными грамматическими структурами изучаемого языка, способами сочетаемости лексических единиц и основными способами словообразования; - навыками устной

	<p>о способах и нормах коммуникации в науке;</p> <p>готовность и способность к использованию полученных языковых навыков и умений в профессиональной сфере и научной среде.</p>	<p>литературы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологию специальности на иностранном языке в достаточном для ведения профессиональной и научной деятельности объеме, русские эквиваленты профессиональных жаргонизмов; - грамматические, лексические и фонетические особенности языка в объеме, достаточном для эффективной коммуникации в устной и письменной форме в научной и профессиональной среде; - способы получения информации на иностранном языке об актуальном состоянии научных и профессиональных знаний с целью выявления динамики научного познания по теме исследования. 	<p>родного языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> - аннотировать, реферировать и переводить тексты из научно-популярной и научной литературы, периодических изданий и монографий, инструкций, справочной литературы; - вести деловую переписку; - участвовать в обсуждении тем и текстов по специальности; - беседовать на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта / соискателя; - участвовать в обсуждениях проблем общенаучного и специального характера; - высказываться по проблемам науки, излагать материал проводимого исследования; - оперировать основными терминами и понятиями в рамках своей профессиональной и научной деятельности; - приобретать новые знания, используя полученные языковые навыки и умения. - составить план, конспект, изложить прочитанное в форме резюме, написать сообщение, доклад по теме проводимого исследования; написать письмо в пределах изученного языкового материала. 	<p>и письменной речи в объеме, достаточном для осуществления эффективной коммуникации в научной и профессиональной сферах;</p> <ul style="list-style-type: none"> - видами чтения научной и профессиональной литературы с различной степенью полноты и точности понимания; - навыками ведения устного и письменного перевода оригинального научного текста по специальности с помощью словаря и без него; - навыками ведения устного перевода звучащего дискурса монологического, диалогического (полилогического) характера; - навыками подготовки доклада и написания научной статьи; - навыками ведения деловой переписки.
--	---	---	---	--

4. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Курсы	
		№ 1	
		часов	
Аудиторные занятия (всего)	60	60	
В том числе:	-	-	
Лекции (Л)	-	-	
Практические занятия (ПР)	60	60	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	
Самостоятельная работа аспиранта (СР) (всего)	84	84	
В том числе:	-	-	
<i>Изучение научных статей, учебников, учебных пособий и подготовка к семинарам</i>	20	20	
<i>Изучение произведений (первоисточников) теоретиков и практиков различных отраслей дизайна на иностранном языке</i>	20	20	
<i>Написание реферата</i>	18	18	
Вид промежуточной аттестации	зачет (З), зачет с оценкой (ЗО)		
	кандидатский экзамен (КЭ.А.)**	36	36
ИТОГО:	часов	216	216
Общая трудоемкость			

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практические занятия, каждое продолжительностью 4 ак. ч., состоят из получения и отработки практических навыков и умений по следующим областям: практика устной речи (восприятие речи на слух, генерирование монологической речи, участие в дискуссии); освоение языкового материала (активная лексика, научная и профессиональная терминология); теория и практика коммуникации (устное и письменное общение в профессиональной и научной среде); теория и практика устного и письменного перевода.

5.1. Тематика практических (индивидуальных) занятий

Индивидуальные практические занятия включают в себя письменный перевод аутентичных научных статей; написание комментариев, обзоров, тезисов на основании прочитанного материала на иностранном языке; написание тезисов научных статей по теме научного исследования аспиранта/ соискателя с целью последующего использования собранного языкового и научного материала для написания реферата по теме диссертационного исследования.

№ п/п	кол-во часов	Аудирование и чтение текстов с последующей передачей содержания.
1	8	<p>1) Science Department and Environment (SciTech IM p. 16-17) Listening to Citizens views. (SciTech IM p. 26-27)</p> <p>2) a. Borchers P.H. Science or Anti-Science UK 1999 p. 357-360 b. Crump, T. Measurement- Essential to All Science // A Brief History of Science / London, 2001. - P. 20-24. c. Susanne von Caemmerer The Biology of Transpiration. From Guard Cells to Globe// Plant Physiology, January 2007, p.3. d. Corey G. Psychoanalytic therapy. Development of personality // Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 105-106.</p> <p>3) a. What is the Scientific Process (SciTech Ch. 22 p. 24) b. The Plant World / The Heinemann ELT English Worldbilder p. 80</p>
2	8	<p>1) Science News Report: Hazardous Waste Clean-Up (SciTech IM p. 32-34) Reading, Listening, and Thinking about Professional Ethics and Computers (SciTech IM p. 64-65)</p> <p>2) a. Philosophy of Statistical Mechanics, Stanford Encyclopedia of Philosophy 2001p.358-366 b. Crump, T. The Technology of Metals // A Brief history of science / London, 2001. - P. 13-16. c. Ball S.G. Eukariotic Microalgae Genomics. The Essence of Being a Plant / Plant Physiology, February 2005, p. 397-398. d. Corey G. Person-Centered Therapy. Existentialism and Humanism// Theory</p>

		<p>and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 206-207.</p> <p>3) a. Only through Research Can we Create New Knowledge (SciTech Ch. 23 p. 7) b. Biology Today / MacMillan Guide to Science 2008 p. 6-7</p>
3	8	<p>1)Scientific Fact (SciTech IM p.218-219) Precautions in Laboratories (SciTech IM p. 210)</p> <p>2) a. Lioyd Seth Ultimate physical limits to computation USA 2000 p.1047-1050 b. Crump, T. Writing and the Scientific Record // A Brief history of science / London, 2001. - P.17-20. c. Minorsky P.V. Liverwort Isoprenoid Production// Plant Physiology, November 2000, p. 921-922. d. Corey G. Being honest about our limitations// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 31-32.</p> <p>3) a. The Growing Inaccessibility of Science (SciTech Ch. 17 p. 18) b. The Russian Academy of Science / MacMillan Guide to Science 2008 p. 108-109</p>
4	8	<p>1)Scientific Proceses part 1 (SciTech IM p.200-201) Scientific Proceses part 2 (SciTech IM p.201-202)</p> <p>2)a. Lockhart P. A Mathematician's Lament USA 2008 p. 20-25 b. Crump, T. The Magic of Crystals // A Brief History of Science /– London, 2001. - P. 190-202 c. Minorsky P.V. Trichomes: The Source of Heavy Metal in Tobacco Smoke?, Plant Physiology, July 2006, p.803-804. d. Corey G. Reality therapy// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 378-379.</p> <p>3) a. Science is Great, but Scientists are Still People (SciTech Ch. 24 p. 13) b. Russian Nobel Prize Winners in Physics and Chemistry/ MacMillan Guide to Science 2008 p. 110-111</p>
5	8	<p>Safety in Action in Industry (SciTech IM p. 106-107) A Safety Lecture about a Lab Accident part 1(SciTech IM p. 118-119)</p> <p>2)a. Mohar B. Pictures of Hyperbolic Dynamical Systems Canada 2006 p. 8-13 b. Wade, L.G. Polymerization // Organic Chemistry, 5th edition / New Jersey, USA, 2003 p. 58-62 c. Minorsky P.V. The Cause of Canola's Green Seed Problem /Plant Psysiology, September 2006, p. 1-2. d. Corey G. Erotic and Sexual Contact With Clients//. Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 65-66.</p> <p>3) a. Great Scientist, Lousy Manager? (SciTech Ch. 25 p. 19) b. ALICE and CMS Line up the Finall Big Pieces Underground / Cern Courier</p>

		v. 48 p. 5
6	4	<p>A Safety Lecture about a Lab Accident Part 2 SciTech IM p. 120) A Safety Lecture about a Lab Accident Part 3 (SciTech IM p. 120-121)</p> <p>2)a. Karle J. The Role of Science and Technology in Future Design USA 2000 p. 602-608 b. Dewar M.J. Liquid Crystals as Solvens. New-York 2004 p. 235-240 c. Minorsky P.V. A Proteasomal Regulator of Viral Systemic Transport and Vascular Formation /Plant Physiology, October 2006, p. 377-378. d. Corey G. Existential therapy. The Capacity for self Awareness: Counseling Implications// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 190-191.</p> <p>3) a. Physicist Talks of Science (SciTech Ch. 23 p. 29) b. The Team at <u>SPIN@COSY</u> Looks Inside a Spin Resonance / Cern Courier v. 48 p. 6</p>
7	4	<p>1)Career Choices in Sciences (SciTech IM p. 129-131) Education in the Sciences (SciTech IM p. 133-136)</p> <p>2) a. Noda S. Seeking the Ultimate Nanolaser Japan 2006 p. 260-261 b. Weber, A.S. Chemical History of a Candle // Nineteenth Century Science, Broadview Press, Canada, 2000. - P. 254-263. c. Palca J. Genome Projects Are Growing Like Weeds / Research News, July 1989, p. 131. d. Corey G. Behavior Therapy. Relationship Between Therapist and Client// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 298-299.</p> <p>3) a. Buchanan M. The Incompleteness of Physics /Nature Physics USA 2007 p141 b. Superstrings Reveal the Interior Structure of a Black Hole / Cern Courier v. 48 p. 7</p>
8	4	<p>1)The World of Science (SciTech IM p. 139-141) Science Education and Training (SciTech IM p.155)</p> <p>2) a. Johnson P.E. The Late Nineteenth Century of Set Theory USA 2005 p. 141-145 b. Weber, A.S. Marie Sklodowska Curie // Nineteenth Century Science. Broadview Press, Canada, 2000. - P. 452-453. c. Vansteenkiste D. Predispositions and Symptoms of Agrilus Borer Attackin Declining Oak Trees / Annal of botany, April 6, 2004 d. Corey G. Reality Therapy. A Control-theory Explanation of Behavior// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 332-334.</p> <p>3) a. Goodstein D. Memories of a Friend /Nature Physics USA 2007 p141 b. Particle Physics in the UK is Facing a Severe Funding Crisis / Cern Courier v. 48 p. 8</p>

9	4	<p>1) Preparing to Do Science on the Job (SciTech IM p.156) Trends in Science and Technology. (SciTech IM p. 161-162)</p> <p>2) a. Trafton A. Laser-cooling Brings Large Object near Absolute Zero UK 2007 p. 120-126 b. Weber, A.S. Dmitrii Ivanovich Mendeleev // Nineteenth Century Science. / Broadview Press, Canada, 2000. - P. 398-399. c. Bartol-Munier I. Combined Effects of High-fat Feeding and Circadian Desynchronization / International Journal of Obesity, 2006 (30), p. 60-67. d. Corey G. Reality therapy. Counselor Attitudes and Behaviors that Promote Change// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 378-379.</p> <p>3) a. Jenkins A. Surf, you're on Camera / Nature Physics USA 2007 p. 17 b. Positrons Prefer One Side of the Galaxy / Cern Courier v. 48 p. 12</p>
10	4	<p>1) Scientific Creativity (SciTech IM p. 165-168) Opportunities for Advancement (SciTech IM p. 174-176)</p> <p>2) a. Neudeck P.G., Okojie R.S., Chen L.Y. High-Temperature Electronics – A Role for Wide Bandgap Semiconductors? USA 2002 p.1065-1068 b. McNaughtan D. and other Studies into the Identification of a Corrosion Inhibitor for Application into Multiple Systems, How to make a scientific speech, USA 2007. P. 40-51. c. Nowak D.J. Air Pollution Removal by Urban Trees and Shrubs in the United States / Urban Forestry & Urban Greening, 4 (2006) p. 115-123. d. Corey G. Reality Therapy. Using Paradoxical Techniques // Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 385-386.</p> <p>3) a. Game of science (SciTech 16 chapter P.17-19) b. Sifting High-energy Particles / Cern Courier v. 48 p. 13</p>
11	4	<p>1) Obstacles to Learning (SciTech IM p. 177-179) Skills on the Job (SciTech IM p. 181-182)</p> <p>2) a. Cannon J.R., DuChateau P. Structural identification of an unknown source term in a heat equation UK 2001 p. 14-20 b. Nicholson J.K. High-performance liquid chromatography and inductively coupled plasma mass spectrometry (HPLC-ICP-MS)..., The Analyst Communication, 2000. – P. 235-236. c. Koople M., EphB Receptor-binding Peptides Identified by Phage Display Enable Design of an Antagonist with Ephrin-like Affinity, // Biological Chemistry vol. 280, 2005. d. Corey G. Adlerian Therapy. Social Interest // Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 140-141.</p> <p>3) a. Crump T. The Discovery and Development of Glass// A Brief History of Science, London, 2001, p.25. b. FAIR Gets the Green Light at GSI / Cern Courier v. 48 p. 32</p>
		<p>1) Conferences and Professional Meetings (SciTech IM p. 189-190)</p>

12	6	<p>Interview with a Graduate Student (SciTech IM p. 190-192)</p> <p>2) a. Atmospheric Backscatter Model Development for CO2 Wavelengths USA 2002 p. 20-25 b. //Gjelstad A. Low-voltage electromembrane extraction of basis drugs from biological samples, / Journal of Chromatography. A Volume 1180, Issues 1-2, 8 Februry 2008, P. 1-9. c. McGinley M. Eastern Anatolian montane steppe// International Journal of Obesity, 2007 p. 58-62 d. Corey G. Social and Personal Relationships With Clients// Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy, 2001, p. 63-64.</p> <p>3) a. Debt in the Thesis Trap (SciTech chapter 25 p.16) b. Why Particle Physics Needs Stability / Cern Courier v. 48 p. 42</p>
----	---	---

5.2. Содержание практических занятий

№ п/п	кол-во часов	Описание структурного состава практического занятия
1	4	<p>Входное тестирование</p> <p>(Говорение) Self-Introduction. Summary of Scientific Background. (Monologue and Dialogue)</p> <p>(Чтение) Reading and comprehension of a scientific article</p> <p>(Грамматика) Grammar test</p> <p>(Аудирование) Listening and comprehension</p> <p>(Перевод) Oral and written translation of scientific texts</p>
2	4	<p>(Говорение) 1) At the scientific conference</p> <p>a) The importance of international collaboration in the field of science</p> <p>b) Communicative Interaction. Introductions and Greetings. Presenting one's PhD Theses</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. An introduction to color study</p> <p>(Грамматика) 3) Структура предложения. Типы предложений по цели высказывания и порядок слов в них. Функции и временные формы глаголов.</p>

		<p>(Аудирование) 4) A university lecture on Biology</p> <p>(Перевод) 5) Особенности научного функционального стиля.</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (Italian futurism)</p>
3	4	<p>(Говорение) 1) Making a Decision on One’s Scientific Career</p> <p>a) Introduction to one’s scientific background</p> <p>b) Day-to-day realities of modern science</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. A little light on the subject. Additive and Subtractive colors. Luminosity.</p> <p>(Грамматика) 3) The infinitive/ The gerund/ Participles</p> <p>4) (Аудирование) Communication in Science. A university lecture on Choreography</p> <p>(Перевод) 5) Понятие перевода. Эквивалент и аналог.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (World War I Posters)</p>
4	4	<p>(Говорение) 1) Science. General Notions</p> <p>a) Expressing agreement and disagreement in a scientific discussion</p> <p>b) Exchange of substantiated opinions</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Sensation and perception of color. Synaesthesia.</p> <p>(Грамматика) 3) Modal verbs. Functions and tense forms</p> <p>(Аудирование) 4) Comprehension in Science. University lecture on Economics</p> <p>(Перевод) 5) Переводческие трансформации</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p>

		Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (Art Deco)
5	4	(Говорение) 1) Well-grounded decision. My Field of Science a) Scope and purposes of design as a scientific discipline b) Subject, objectives and methods of a given branch of design (Чтение) 2) Holtzschue L. The vocabulary of color (Грамматика) 3) Adjectives, adverbs, comparisons. Too/enough/ quite/ fairly/ rather/pretty (Аудирование) 4) Speaking in Science. University lecture on Case Study Method. (Перевод) 5) Компенсация потерь при переводе. Письменный перевод фрагмента научной статьи. Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (National Identity)
6	4	(Говорение) 1) A Man of Science a) Biography and inventions of an outstanding scientist b) Your ambition in the field of design (Чтение) 2) Holtzschue L. The instability of colors (Грамматика) 3) Clauses/ linking words (Аудирование) 4) Speaking in Science. University lecture on Art History (Перевод) 5) Контекстуальные замены Письменный перевод фрагмента научной статьи. Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (Psychedelic Graphics)
7	4	(Говорение) 1) Prejudice and Faith in Science

		<p>a) Amazing discoveries</p> <p>b) Controversial aspects of modern science</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Illusion and Impression</p> <p>(Грамматика) 3) Passive voice</p> <p>(Аудирование) 4) Listening to university students discussing everyday problems</p> <p>(Перевод) 5) Многозначность слов</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. "A century of graphic design" (Chinese Graphic Design)</p>
8	4	<p>(Говорение) 1) <i>Environmental protection</i></p> <p>a) Natural disasters and ecological problems</p> <p>b) Role of design in the creation of ecologically-friendly anthropogenic environments</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Color Theory: a brief history</p> <p>(Грамматика) 3) Causative Form</p> <p>(Аудирование) 4) Listening to students discussing parking opportunities on the campus</p> <p>(Перевод) 5) Словарное и контекстное значение слова</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. "A century of graphic design" (Cuban posters)</p>
9	4	<p>Промежуточный контроль знаний</p> <p>(Говорение) Role of science in modern society. Benefits and hazards of technological development. (Monologue and Dialogue)</p>

		<p>(Чтение) Reading and comprehension of an authentic scientific text</p> <p>(Грамматика) Grammar test</p> <p>(Аудирование) Listening and comprehension of a university lecture</p> <p>(Перевод) Oral and written translation of authentic scientific texts</p>
10	4	<p><i>(Говорение) 1) Technology in Science</i></p> <p>a) Influence of technological progress on modern science</p> <p>b) Digital technology in design</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Color Harmony</p> <p>(Грамматика) 3) Conditionals and wishes. Unreal past</p> <p>(Аудирование) Listening to two students discussing accommodation issues</p> <p>(Перевод) 5) Совпадение и расхождение значений интернациональных слов</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. "A century of graphic design"</p> <p>(Late modern and postmodernism)</p>
11	4	<p><i>(Говорение) 1) Science meets Art</i></p> <p>a) Creative forms of combining science with art</p> <p>b) Innovations in design</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. The medium of light</p> <p>(Грамматика) 3) Emphasis/ Inversion</p> <p>(Аудирование) Listening to the student discussing the possibility of employment on the campus</p> <p>(Перевод) 5) Соотношение выраженного и подразумеваемого смысла в высказывании и тексте</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p>

		Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (Design in digital era)
12	4	<p>(Говорение) 1) <i>Scientific discoveries as a key to the rise in life standards</i></p> <p>a) Examples of beneficial discoveries</p> <p>b) Depletion of natural resources. Renewable sources of energy</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Color in product and print</p> <p>(Грамматика) 3) Nouns (compound nouns)/ Word formation/ Articles</p> <p>(Аудирование) Listening to two students discussing stress management techniques</p> <p>(Перевод) 5) Лингвистические лакуны. Безэквивалентные единицы. Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Aynsley J. “A century of graphic design” (National Identity)</p>
13	4	<p>(Говорение) 1) <i>Promises and problems of modern science</i></p> <p>a) Promising research directions</p> <p>b) Incorporation of latest scientific discoveries in design practice</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. The business of color</p> <p>(Грамматика) 3) Pronouns/ Possessives/ Quantifiers/ Demonstratives</p> <p>(Аудирование) Listening to a video tutorial on web-design</p> <p>(Перевод) 5) Обусловленность перевода основными свойствами языкового знака. Семиотика. Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Samara T. “Design Elements. A graphic Style Manual” (Choosing and using type)</p>
14	4	<p>(Говорение) 1) <i>Role of Personality in Applied Science</i></p> <p>a) The most significant invention in the history of mankind</p>

		<p>b) Visionaries in design</p> <p>(Чтение) 2) Holtzschue L. Color and Product Identity</p> <p>(Грамматика) 3) Types of Questions/ Short Answers</p> <p>(Аудирование) Listening to a video tutorial on web-design</p> <p>(Перевод) 5) Пресуппозиция и импликация</p> <p>Письменный перевод фрагмента научной статьи.</p> <p>Устный перевод фрагмента книги Samara T. “Design Elements. A graphic Style Manual” (The world of image)</p>
15	4	<p><i>Заключительное тестирование</i></p> <p>(Говорение) Role of design and technology in the improvement of quality of life. The possibility of the discovery of extraterrestrial life. (Monologue and Dialogue)</p> <p>(Чтение) Reading and comprehension of an authentic scientific text</p> <p>(Грамматика) Grammar test</p> <p>(Аудирование) Listening and comprehension of a university lecture</p> <p>(Перевод) Oral and written translation of authentic scientific texts</p>

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

I. Для достижения активизации и интенсификации лингвистической деятельности аспирантов на иностранном языке предлагается

- использование технологий коммуникативного обучения иноязычной культуре;
- использование технологий повышения эффективности восприятия и упрощения процесса генерирования иноязычной информации.

II. Для обеспечения эффективности организации и управления процессом обучения применяются

- технологии организации самостоятельной работы;
- технологии индивидуализации обучения.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

7.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения / одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.; *Передача модальных отношений:* средства выражения согласия/ несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.

Владение основными формулами этикета и языковой культуры при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

7.2. Фонетика

Совершенствование произносительных и интонационных навыков на основании восприятия иноязычной речи на слух и последующей ее имитации для эффективного усвоения ее фонетических особенностей; навыки понимания беглой речи носителей языка.

7.3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта/соискателя должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

7.4. Грамматика

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения, союзы. Типы вопросительных предложений. Инверсия.

Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты. Степени сравнения прилагательных и наречий. Функции инфинитива. Функции герундия. Причастия. Функции модальных глаголов. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Побудительный залог. Согласование времен. Косвенная речь. Сослагательное наклонение (Conditionals, wishes).

Артикли. Словообразование. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

Практическое (фронтальное) занятие проводится со всей группой аспирантов; практическое занятие (индивидуальное) состоит в выполнении индивидуальной работы аспирантов по заданию преподавателя с последующим письменным и устным отчетом.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

8.1. Организация входного, текущего, промежуточного и итогового контроля знаний

Распределение выраженных в процентах баллов, составляющих основу оценки работы студента по изучению дисциплины:

1. Посещение занятий	15 %
2. Контрольные мероприятия	30 %
3. Выполнение заданий по дисциплине:	30 %
в т.ч. написание тезисов научных статей;	10%
выступление на семинарском занятии	
(подготовленная монологическая речь);	10%
участие в научной дискуссии	10%
(генерирование неподготовленной речи	
и понимание диалогической и	
полилогической речи научной тематики).	
4. Дополнительный объем домашних заданий	
и активной учебной деятельности	5 %
5. Исследовательский проект (реферат)	20%
Итого: 100 %	

Особое внимание следует уделять самостоятельной работе студентов. Она призвана обеспечить:

1) осознанную и систематическую работу над языковым и речевым учебным материалом;

- 2) формирование навыков восприятия, анализа и понимания аутентичных иноязычных текстов и использование учебных стратегий работы с ними;
- 3) формирование навыков критического осмысления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном решении коммуникативной задачи.

8.2. Содержание входного, следящего (текущего), промежуточного и итогового видов контроля

Входной тест имеет целью выявить общий уровень владения иностранным языком, достигнутый на предыдущих уровнях обучения.

Следящий контроль осуществляется в течение всего курса изучения иностранного языка в виде лексико-грамматических тестов, контрольных работ, устных опросов, дискуссий, письменных и устных переводов с одного языка на другой.

Итоговый контроль (зачет) проводится в конце курса.

Письменная форма проверки включает:

Чтение и перевод со словарем аутентичного текста. Объем текста 2500-3000 п. з. Время подготовки 40 мин.

Аудирование текста (двукратное предъявление) бытового общенаучного или специального характера с последующим письменным контролем.

Устная форма проверки включает:

Диалог (полилог) по указанной ситуации. Объем не менее 30-ти реплик от каждого партнера. Время подготовки – 5 мин.

Высказывание по теме – развитие тезиса с последующей беседой. Объем монологического высказывания 30-35 фраз.

Реферирование аутентичного текста по специальности со словарем (реферирование на иностранном языке). Объем текста – 3000-3500 п. з. Время подготовки – 25 мин.

Аннотирование текста по специальности на русском языке (аннотирование на иностранном языке). Объем текста на русском языке – 1000-1500 п.з.. Время подготовки – 10-15 мин.

8.3. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку.

На кандидатском экзамене аспирант/соискатель должен продемонстрировать умение

пользоваться английским языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант/соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант/соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант/соискатель должен продемонстрировать умение отбирать и читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения.

Чтение с выходом в устную коммуникацию

Устное резюме

Прочитанный текст оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Устное краткое изложение

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора текста.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Письменный перевод

научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Рекомендуемая структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

на *первом этапе* аспирант/соискатель выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста - 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

- Беседа с экзаменатором на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научным исследованием аспиранта/соискателя. Тема «My Scientific Background».
- Изучающее чтение оригинального текста по широкой специальности. Объем 3-5 страниц. Время выполнения работы -45-60 минут. Форма проверки: высказывание по извлеченной информации осуществляется на английском языке. Задание Give the main points of the text information.
- Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по широкой специальности. Объем -0,5 – 1,5 страниц. Время выполнения -2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на английском языке. Задание Sum up the text information.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Основная литература по курсу

- 1) Aynsley J. A Century of Graphic Design, 2001
- 2) Joltzschue L. Understanding Color – An Introduction for Designers, 2011
- 3) Murphy R. English Grammar in Use (Intermediate, Advanced), 3rd edition
- 4) Evans V. Round up 6, 11th edition
- 5) Guide to Science by E. Kosharskaya. Macmillan, 2008.

9.2. Дополнительная литература

Статьи научных порталов, интернет-ресурсов и электронных периодических изданий:

www.lifescience.net
<http://www.hhrjournal.org>
<http://www.lifescience.net>
<http://www.ijdesign.org>
www.guardianlimited.co.uk

9.3 Аудио-визуальные материалы

The complete guide to the TOEFL test, iBT edition, CD-ROM
 Sterlini R. Responsive Web Design Techniques, tutorial
 Way J. From Photoshop to HTML: Slice your Designs like a Pro, tutorial